

02.06.13, 20.55

Здравствуйтесь,

Вы получили сто первый выпуск информационного бюллетеня Совета объединения «Русская Школа Эстонии». Бюллетень является еженедельным средством рассылки информации о деятельности Совета и Объединения, а также материалов, которые могут затрагивать интересы русской школы Эстонии.

Для того, чтобы отказаться от бюллетеня, Вы можете ответить на это письмо, указав темой-заголовком Вашего сообщения **Unsubscribe**. Пожалуйста, если Вы хотите связаться с Советом, используйте контактные данные, указанные в конце бюллетеня, в частности адрес электронной почты - [russovet24@gmail.com](mailto:russovet24@gmail.com) и/или [pravlenie@venekool.eu](mailto:pravlenie@venekool.eu).

\*\*\*\*\*

**В этом выпуске:**

1. Тема выпуска: Мстислав Русаков на радиостанции «Эхо Москвы»
2. Совет и Объединение за прошедшее время.
3. Ссылки на подборку статей посвящённых тематике русской школы.

\*\*\*\*\*

**1. Тема выпуска: Мстислав Русаков на радиостанции «Эхо Москвы»**

Дорогие читатели, в этом выпуске мы предлагаем вашему вниманию фрагмент из очередного выпуска передачи «Lingua franca», вышедшей в эфире радиостанции «Эхо Москвы» 28 мая 2013 года. Тема передачи - Русские в Эстонии. Ведущая - Наргиз Асадова. В качестве эксперта в области правовой защиты образования на русском языке в Эстонии, на прямой связи со студией побывал известный юрист-правозащитник, председатель правления НКО «Русская Школа Эстонии» Мстислав Русаков.

**Н.АСАДОВА:** У микрофона Наргиз Асадова, всем добрый вечер. Передача - «Лингвафранка».

(...)

Сегодня мы продолжаем путешествие по бывшему советскому пространству, в центре внимания у нас Эстония и жизнь русской общины в Эстонии. Моими соведущими, соавторами программы будут русскоязычные жители Эстонии, которые расскажут, как

им там живет, какие у них проблемы, чем они довольны и чем недовольны. (...)

Следующий важный момент – образование, школа. И здесь довольно плачевная ситуация, насколько я могу судить, и она особенно стала усугубляться с 2007 г., когда пост министра образования занял представитель националистической партии Тынис Лукас. С 1 сентября 2007. В школах с русским языком, в русских школах, обучение с 10 класса гимназической ступени было переведено на эстонский язык – по крайней мере, 6-% учебной работы. И, как не скрывает Минобразования, конечной целью реформы является прекращение преподавания на русском языке в классах гимназической ступени, а преподавание на русском должно остаться только в основной школе.

В связи с этим в Эстонии появилось – я так понимаю, что в связи с этим - объединение «Русская школа Эстонии». Правда, она появилась еще в 2004 г., когда постепенно начали закручивать гайки, вытеснять русский язык из русских школ. И тогда была борьба за «Пушкинскую гимназию», тогда объединение учителей, родителей учащихся, и так далее, основали «Русскую школу Эстонии», И ее представитель, Мстислав Русаков, сейчас председатель правления неправительственной организации у нас в эфире. Мстислав, расскажите, как сейчас обстоит дело в Эстонии с преподаванием на русском языке в школах, что вызывает ваше особое волнение и недовольство.

**М.РУСАКОВ:** Ну, гайки как закручивались, так и закручиваются дальше – начиналось все с ликвидации высшего образования на русском языке, государственного, до этого момента в Эстонии сформировалась двуязычная система образования – преподавание было на русском языке и на эстонском, причем это не наследие оккупации в кавычках, а это было в первой Эстонской республике, в гимназиях было преподавание на русском языке.

Но начиная с восстановления независимости пошла тенденция ликвидации образования на русском языке. Начали с высшего образования, с того, что стали выдавливать русских преподавателей – что, мол, они не знают достаточно эстонский язык, у них нет эстонского гражданства. Вытеснив преподавателей, стали переводить специальности на эстонский язык. Решив задачу преподавания в государственных вузах, принялись за образование в частных.

**Е.АСАДОВА:** Сейчас в Эстонии есть только один частный вуз, в котором идет обучение полностью на русском языке.

**М.РУСАКОВ:** Да, это Институт экономики и управления. И то его пытаются закрыть, потому что там выявили какие-то нарушения. Что там на самом деле, трудно сказать. Но факт, что есть единственный вуз на русском языке, и то его пытаются закрыть. И дается информация, что вот, бедные русские дети, заканчивая русскую гимназию, куда им податься с русским языком, поскольку высшее образование на эстонском, и им будет очень трудно.

**Е.АСАДОВА:** А разве это не так? Насколько хорошо дети из русских семей знают эстонский?

**М.РУСАКОВ:** Это зависит от семей и от детей. Просто нужно вспомнить ситуацию, которая была несколько лет назад – выпускники русских школ поступали в Тартуский университет, и там, на 1 курсе изучали усиленно эстонский язык. То есть, школьник, который недобрал язык в школе, спокойно мог учиться на эстонском. Был такой вариант.

**Е.АСАДОВА:** Правильно я понимаю, что все ученики школ должны сдавать экзамен по эстонскому языку?

**М.РУСАКОВ:** Да. Но это не страшно, потому что то, что нужно знать эстонский язык, это безусловно. Странно то, что почему-то считалось недостаточным преподавание эстонского языка в школах как предмета, надо было переводить и другие дисциплины на эстонский язык – например, физкультуру, природоведение, - причем, уже начиная с 1 класса, иначе, как считается, ребенок эстонский язык не освоит. На мой взгляд, это не проблема ребенка и языка, а проблема с методикой.

**Е.АСАДОВА:** Сколько сейчас русских школ в Эстонии?

**М.РУСАКОВ:** Точно не могу сказать, - по всей Эстонии, может быть, 50-60. Но сейчас пошла новая тревожная тенденция – буквально вчера министр образования сделал заявление, что гимназические классы, 10-12-й, переводятся на эстонский язык - минимум 60% предметов должно быть на эстонском. Но там, где 60, там и сто рядом. Помимо этого сейчас собираются основную школу переводить на эстонский язык.

*(Позднее Председатель Правления отдельно дал пояснения о количестве русских школ в нашей стране:*

<http://baltija.eu/news/read/31459> - прим. редактора)

**Е.АСАДОВА:** Полностью на сто процентов?

**М.РУСАКОВ:** Нет, сейчас у нас система такая – основная школа, 1-9 классы, - по закону может быть на русском языке на 100%.

**Е.АСАДОВА:** Прервемся на новости, а потом продолжим наш разговор.

## НОВОСТИ

**Е.АСАДОВА:** Продолжаем программу. Продолжаем говорить о русских в Эстонии и у нас на связи Мстислав Русаков, председатель правления НКО «Русская школа в Эстонии». Вы говорили, что из гимназических классов вытесняется полностью русский язык и теперь речь идет об основной школе, с 1 по 10 класс.

**М.РУСАКОВ:** Такие тенденции идут. Гимназический класс - с 10 по 12, в этих трех классах преподавание на эстонском языке должно быть не менее 60%.

**Е.АСАДОВА:** А что учителя в таких школах? Они испокон веку преподавали предметы на русском. Как быть учителям-предметникам, им надо переучиваться на эстонский, правительство спонсирует обучение их эстонскому языку?

**М.РУСАКОВ:** Ситуация такая, что это уже отдельная проблема. Потому что преподавательские кадры в основном люди солидного возраста, а новые кадры не готовятся в эстонских вузах, и сложно приехать в Эстонию учителю из России. Поэтому идет вымирание, что ли, преподавательских кадров. Русские кадры заменяются на эстонские. Приходят в школу преподавать эстонцы и преподают на эстонском языке. Но есть варианты, особенно на северо-востоке Эстонии, в Нарве, где русских 98%, и эстонцев там почти не найти – русские учителя преподают русским детям на эстонском языке. Это звучит смешно, но по закону так должно быть. В некоторых случаях по факту тоже так бывает.

**Е.АСАДОВА:** Ваше объединение, что делает для того, чтобы улучшить положение русских школ, вы чего-то уже добились, или, наоборот, у вас уже руки опустились?

**М.РУСАКОВ:** Мы долбились хотя бы того, что эта проблема была поднята на должный уровень. Потому что когда была первая открыта конференция в 2010 г., когда наша организация стала массовой, все считали, что вопрос уже решен, все проиграно и уже можно не рыпаться, потому что ничего хорошего из этого не выйдет - ну, уже все. Тем не менее, мы доказали, что это не все, все только начинается, и что у нас есть права.

**Н.АСАДОВА:** Видела, что различные европейские организации выступают в поддержку русского населения и ругают эстонские власти за притеснения. Вы чувствуете какую-то поддержку, надеетесь, что это повлияет на политику Эстонии?

**М.РУСАКОВ:** В какой-то степени, конечно, чувствуем поддержку – мы находимся в постоянном контакте с Верховным комиссаром по правам национальных меньшинств ОБСЕ, обмениваемся информацией, говорим о проблемах, он внимательно все выслушивает. Но у него позиция такая, что проводимая реформа по эстонизации русских школ, это не какое-то явление однозначно отрицательное - здесь вопрос, как к этому относятся люди. Если люди хотят эстонизироваться, хотят, чтобы русская школа стала эстонской, это их право. Но если есть достаточно большое количество людей, которые этого не хотят, то у них тоже есть право сохранить школу на русском языке. Мы собирали подписи в поддержку преподавания на русском языке, собрали 35 тысяч - для маленькой Эстонии это большое количество. И это говорит о том, что поддержка есть.

**Н.АСАДОВА:** как власти реагируют на эти акции и 35 тысяч подписей?

**М.РУСАКОВ:** Реакция властей типичная, потому что в этом государстве отношение к русскому и эстонскому населению сильно отличается. Потому что когда в Эстонии было обращение «Хартии 12» - о том, что в Эстонии кризис демократии, то президент Эстонии стал приглашать всех в президентский дворец, организовывать встречи, потом организовали «Народное собрание» на Певческом поле, где собрались 500 человек - к

этому отнеслись со вниманием, хотя они собрали 12 тысяч подписей. Мы собрали 35 тысяч, отнесли президенту, реакция – нулевая. Вернее, реакция такая, что 15 гимназий в Таллине и Нарве подали ходатайство о сохранении русского языка и эти ходатайства были не удовлетворены. Сейчас идет судебный процесс по этому поводу.

**Н.АСАДОВА:** На что вы надеетесь?

**М.РУСАКОВ:** мы надеемся на то, что ситуация будет меняться в лучшую сторону. И как это ни странно, хотя это на самом деле закономерно, - мы надеемся на эстонский народ, эстонскую интеллигенцию, и наши надежды не беспочвенны, потому что то, что я вам сказал - по поводу разной реакции людей, - это заметил не только я, но и эстонская интеллигенция. Не так давно, пару месяце назад, было собрание творческих деятелей Эстонии, и одна актриса там, молодая девушка сказал, что в Эстонии такая проблема, что к русским отношение иное, чем к эстонцам, гораздо хуже, чем они того заслуживают. То есть, у нас есть поддержка, она начинается.

И на политическом уровне нас сейчас поддерживает одна из оппозиционных партий, достаточно крупная в Эстонии, ее поддерживает 20% населения Эстонии, и начинает нас поддерживать другая оппозиционная партия Эстонии, причем она пользуется уже наибольшей поддержкой в Эстонии из всех партий, причем ее поддерживают в основном Эстонцы.

То есть, на наш взгляд, есть тенденция к тому, что это должно когда-то поменяться и в Эстонии через два года примерно будут парламентские выборы – надеемся, что к власти придут нормальные люди, и этот вопрос будет если не решен, то начнется решать.

**Н.АСАДОВА:** Спасибо вам большое. ...

Прослушать полностью данный выпуск передачи «Lingua franca» можно пройдя по ссылке:

[\\*http://www.echo.msk.ru/programs/linguafranca/1082794-echo/](http://www.echo.msk.ru/programs/linguafranca/1082794-echo/)

\*\*\*\*\*

## **2. Совет и Объединение за прошедшую неделю**

В этой рубрике мы знакомим Вас с основной деятельностью Совета и Объединения за время прошедшее с выхода прошлого выпуска инфобюллетеня. Прошлый сотый выпуск бюллетеня вышел 26 мая 2013 г. Его можно прочитать здесь:

[\\*http://www.venekool.eu/docs/Bulletins/Shkola\\_Bulletin\\_100.pdf](http://www.venekool.eu/docs/Bulletins/Shkola_Bulletin_100.pdf)

## 2.1

В пятницу, 31 мая в 18:30 перед домом Правительства ЭР состоялся пикет с требованиями учитывать волю русской общины Эстонии и прекратить затягивать решения в отношении гимназий, попечительские советы которых оставляют или выбирают русский язык обучения. Так на сегодня уже прошло более 350 дней со дня решения Таллинского городского собрания в поддержку предложений ряда таллинских гимназий о выборе русского языка обучения - до сих пор правительство не вынесло решения, чем уже побило свой предыдущий рекорд от 2011 года. В пикете приняло участие порядка 100 человек.

В течение пикета у дверей дома Правительства были сложены сломанные белые гвоздики, как символ поломанных судеб школьников - "Нет поломанным судьбам!" гласило одно из посланий участников пикета Правительству.

По окончании пикета Правительству Эстонской республики была передана петиция, составленная на трёх языках. С текстом петиции можно ознакомиться пройдя по следующей ссылке:

\* [http://www.venekool.eu/docs/petition\\_130531.pdf](http://www.venekool.eu/docs/petition_130531.pdf)

По итогам пикета в объединение были поданы 17 заявлений о вступлении в нашу организацию.

**Выражаем благодарность за поддержку всем участвовавшим и помогавшим в проведении пикете!**

## 2.2

В период **с 30 июня по 7 июля** в Латвии, на берегу озера, будет проходить самый настоящий марафон по разработке и обсуждению проектов, как инструментов решения проблем молодежи. **Летний молодёжный лагерь** в рамках проекта **"Шанс молодым"** рассчитан на молодых людей в возрасте **от 18 до 30 лет**. Также в летнем лагере примут участие группы и эксперты из Латвии, Литвы и Эстонии.

Обращаемся к членам Объединения "Русская Школа Эстонии", если Вы или Ваши дети хотели бы принять участие в летнем лагере, то просим Вас предварительно **заполнить** следующую **анкету**:

\* <http://www.venekool.eu/shans>

**Не упустите свой шанс!** Количество мест ограничено. Мы свяжемся с Вами с 10-ого по 15 июня, чтобы подвести итоги отбора участников молодёжного лагеря.

## 2.3

Продолжается сбор подписей под петицией в защиту Института Экономики и

Управления ECOMEN. Обращаемся ко всем читателям информационного бюллетеня с просьбой также поддержать петицию. Петицию можно подписать, пройдя по ссылке:

\*

<https://www.change.org/petitions/estonian-government-stop-the-process-of-closing-the-institute-of-economics-and-management>

## 2.4

Следующий Круглый Стол попечительских советов школ решено провести в октябре 2013 года в стенах Таллинской Кесклиннаской Русской Гимназии. Точная дата определится позднее.

Связаться с Комиссией по работе с попечительскими советами можно по адресу [ps@venekool.eu](mailto:ps@venekool.eu)

Также по теме:

\*

<http://rus.delfi.ee/daily/koolid/vpervye-v-paeskoj-gimnazii-sostoyalsya-kruglyj-stol-popechitelstvih-sovetov-russkih-shkol-stolicy.d?id=66204076>

\* <http://www.venekool.eu/docs/tanuskiri-MR.pdf>

## 2.5

Сделали ряд информационных запросов и извещение, направленные к Раквереской Гимназии:

\* [http://www.venekool.eu/docs/teabenoue\\_130527.pdf](http://www.venekool.eu/docs/teabenoue_130527.pdf)

\* [http://www.venekool.eu/docs/teade\\_130530\\_v2.pdf](http://www.venekool.eu/docs/teade_130530_v2.pdf)

\* [www.venekool.eu/docs/teabenoue\\_130601\\_v2.pdf](http://www.venekool.eu/docs/teabenoue_130601_v2.pdf)

## 2.6.

Сделали обращение к Канцлеру юстиции с предложением о привлечении экспертов, где указали список экспертов и мотивировали их привлечение:

\* [http://www.venekool.eu/docs/appeal\\_130530.pdf](http://www.venekool.eu/docs/appeal_130530.pdf)

## 2.7

Готовим новые акции и обращения.

## 2.8

### **Уважаемые родители первоклассников!**

Объединение Русская Школа Эстонии обращается ко всем родителям первоклассников с просьбой, информировать нас о фактах агитации и предложений отдать детей в классы погружения и отказа в возможности отдать детей в класс с русским языком обучения, со стороны школьной администрации, объясняя это разными причинами. Расскажите Вашу историю: [pravlenie@venekool.eu](mailto:pravlenie@venekool.eu), тел. 58 286 631

## 2.9

Принимали новых членов Объединения. У Вас также есть возможность стать членом Объединения, предварительно заполнив анкету:

\* <http://www.venekool.eu/join>

\*\*\*\*\*

## 3. Ссылки на подборку статей и других информационных материалов посвящённых проблемам русской школы.

Ниже Вы можете найти ссылки на некоторые статьи и публикации, затрагивающие тему Русской Школы Эстонии.

1. Расстрельная должность  
<http://direktor.ru/article.htm?id=87>
2. Вслед за Языковой инспекцией Госсуд Эстонии велит Нарве уволить школьных руководителей  
<http://baltija.eu/news/read/31451>
3. Мариям Раннак: Затянувшиеся игры с русской школой в Эстонии  
<http://baltija.eu/news/read/31441>
4. Мстислав Русаков: К вопросу о количестве русских школ в Эстонии  
<http://baltija.eu/news/read/31459>
5. «Русская школа Эстонии» просит Канцлера юстиции привлечь экспертов  
<http://baltija.eu/news/read/31468>
6. Богатства культуры – школам Эстонии!  
<http://kompravda.eu/daily/26084/2987421/>
7. ММК «Импрессум» дал старт благотворительной акции в поддержку школ Эстонии  
<http://baltija.eu/news/read/31484>
8. Министр образования обсудил с руководителями русскоязычных школ переход на эстонский язык обучения  
<http://www.mke.ee/sobytaja/ministr-obrazovaniya-obsudil-s-rukovoditelyami-russkoyazychnykh-shkol-perekhod-na-estonskij-yazyk-obucheniya>
9. На эстонский язык начинают переводить и основные школы. Пока пилотно  
<http://rus.postimees.ee/1249490/na-jestonskij-jazyk-nachinajut-perevodit-i-osnovnye-shkoly-poka-pilotno>
10. Eestikeelsele aineõppele ülemineku edu alus on keeleõpe põhikoolis  
<http://uudisvoog.postimees.ee/?DATE=20130527&ID=313364>
11. Sügisel algab kümnes venekeelses põhikoolis eestikeelse õppe pilootprojekt  
<http://uudised.err.ee/index.php?06280140>
12. Создание частной школы при Таллиннской реальной школе - опасный прецедент  
<http://rus.postimees.ee/1253568/cozdanie-chastnoj-shkoly-pri-tallinnskoj-realnoj-shkole-opasnyj-precident>



13. Эстоно-Американская бизнес-академия закрывается  
<http://mke.ee/sobytiija/estono-amerikanskaya-biznes-akademiya-zakryvaetsya>  
<http://rus.postimees.ee/1250856/jestono-amerikanskaja-biznes-akademija-zakryvaetsja>
14. На бесплатные места в вузы России среди детей соотечественников не нашлось желающих  
<http://www.regnum.ru/news/fd-abroad/estonia/1664184.html>
15. В Нарве чествовали учителей русского языка и литературы  
<http://baltija.eu/news/read/31406>
16. В Тапа хотят, чтобы школьников кормила волостная столовая, а не частники  
<http://rus.postimees.ee/1251856/v-tapa-hotjat-chtoby-shkolnikov-kormila-volostnaja-stolovaja-a-ne-chastniki/>
17. В Эстонии подведены итоги онлайн-викторины среди школьников на тему 1150-летия Смоленска  
<http://www.regnum.ru/news/fd-abroad/estonia/1664261.html>
18. Минобраз: переводить основные школы на эстонский язык никто не собирается  
<http://rus.postimees.ee/1252198/minobraz-perevodit-osnovnye-shkoly-na-jestonskij-zyk-nikto-ne-sobiraetsja>
19. Санкт-Петербургский государственный университет готов развивать связи с университетами Таллина  
<http://baltija.eu/news/read/31473>
20. Muusikaga võitlusse venekeelse hariduse eest  
<http://www.tallinncity.ee/1181276/muusikaga-voitlusse-venekeelse-hariduse-ees/>
21. Pildid ja video: meeleavaldus Stenbocki maja ees  
(рус.)  
<http://rus.postimees.ee/1255132/miting-u-doma-stenboka-v-zawitu-russkih-shkol-foto-i-video>  
(эст.)  
<http://www.postimees.ee/1255180/pildid-ja-video-meeleavaldus-stenbocki-maja-ees/>
22. FOTOD: Stenbocki maja eest protestis mõnikümmend inimest vene koolide eestikeelsele õppele ülemineku vastu  
(рус.)  
<http://rus.delfi.ee/daily/koolid/video-i-foto-delfi-russkaya-shkola-estonii-provela-pered-omom-stenboka-piket-i-peredala-pravitelstvu-peticiyu.d?id=66219434>  
(эст.)  
<http://www.delfi.ee/news/paevauudised/eesti/fotod-stenbocki-maja-ees-protestis-moni-kummend-inimest-vene-koolide-eestikeelsele-oppele-ulemineku-vastu.d?id=66219494>

\*\*\*\*\*

Просим Вас сообщать нам о любых заметных событиях, которые могут затрагивать

интересы русской школы Эстонии и обращаться с любыми вопросами и предложениями.

Перешлите бюллетень Вашим знакомым, которым могут быть интересны вопросы поднимаемые Советом. Для того, чтобы подписаться на бюллетень, необходимо отправить письмо с адреса электронной почты, на который подписчик желал бы получать выпуски бюллетеня, на адрес [russovetinfo@gmail.com](mailto:russovetinfo@gmail.com) и указать темой-заголовком **Subscribe**. Можно попробовать также использовать прямую ссылку (нажмите), в случае если у потенциального подписчика настроен почтовый клиент.

С уважением,  
Объединение «Русская Школа Эстонии»

**Контактная информация:**

адрес электронной почты: [russovet24@gmail.com](mailto:russovet24@gmail.com) / [pravlenie@venekool.eu](mailto:pravlenie@venekool.eu)

телефон: +372 58 286 631

почтовый адрес:

MTÜ "Vene Kool Eestis", Tuukri 19, Tallinn, EESTI

**Присоединяйтесь!**

<http://www.venekool.eu/join/>

**Русская Школа Эстонии на одноклассниках:**

<http://odnoklassniki.ru/group/53950665392145>

**Русская Школа Эстонии в фейсбуке:**

<http://ru-ru.facebook.com/people/Vene-Kool-Eestis/100003149032292>

**Банковские реквизиты:**

**Для внутригосударственных перечислений:**

Получатель: Vene Kool Eestis

Номер счёта: 221052015738

**Для перечислений из-за рубежа:**

Получатель: Vene Kool Eestis

IBAN: EE692200221052015738

S.W.I.F.T.: HABAEE2X